

# PLANO DE MANUTENÇÃO



PLAN DE MANTENIMENTO

MAINTENANCE PLAN

PLAN DE MAINTENANCE

**Grupel, S.A.**

Parque Empresarial de Soza  
Parcela-A, Lt-5  
3840-342 Soza – Vagos – Portugal  
T: ( +351 ) 234 790 070  
grupel@grupel.eu · www.grupel.eu



PLANO DE MANUTENÇÃO <b>PT</b>	<b>03</b>
PLAN DE MANTENIMENTO <b>ES</b>	<b>07</b>
MAINTENANCE PLAN <b>EN</b>	<b>11</b>
PLAN DE MAINTENANCE <b>FR</b>	<b>15</b>

# ÍNDICE

# PLANO DE MANUTENÇÃO

---

**PT**

O incumprimento das indicações da marca incorre em perda imediata da garantia do componente e/ou Grupo.

PLANO DE MANUTENÇÃO		TIPO DE MANUTENÇÃO					
		Diária	50h	Cada 250h*	500h	Cada 1000h (anual)	Cada 2000h (bienal)
MOTOR	Verificar o nível de óleo do cárter.	●					
	Verificar o nível de anticongelante.	●					
	Verificar o nível de combustível.	●					
	Verificar a existência de fugas.	●					
	Verificar a carga e o nível de electrólito da bateria.	●					
	Verificar a integridade de todos os componentes anexos ao motor.	●					
	Verificar o indicador de colmatagem do filtro de ar.	●					
	Verificar a condição da correia.	●					
	Substituir o(s) filtro(s) de óleo.		●**	●	●	●	●
	Substituir o(s) filtro(s) de combustível.		●**	●	●	●	●
	Verificar a condição do líquido refrigerante.		●	●	●		
	Verificar a condição do filtro de ar.		●	●			
	Verificar o estado de limpeza do radiador.		●	●	●	●	●
	Substituir o óleo do cárter.		●**	●	●	●	●
	Substituir o filtro de ar (se necessário).				●	●	●
	Substituir anticongelante.					●	●
	Verificar a condição dos injetores.					●	●
	Verificar a condição dos turbocompressor.					●	●
Verificar as folgas das válvulas de admissão e escape.						●	
Verificar a condição do alternador de carga de baterias.		●	●	●	●	●	
Verificar a condição dos sensores e dos cabos de ligação dos sensores do motor.		●	●	●	●	●	
Verificar os terminais da(s) bateria(s).		●	●	●	●	●	
ALTERNADOR	Verificar as condições de limpeza.	●					
	Verificar a ligação à terra.					●	●
	Verificar a existência de vibrações.	●					
	Verificar a condição da ventoinha de arrefecimento.	●					
	Verificar o estado da acoplamento.					●	●
	Verificar a condição das blindagens, armaduras e etiquetas de aviso e de segurança.					●	●
	Verificar os valores de tensão de saída do alternador.	●					
	Inspecionar a condição dos terminais de saída do alternador.					●	●
	Inspecionar a condição do AVR e das ligações do AVR.					●	●
	Inspecionar a condição da resistência anti-condensação e verificar a tensão de alimentação da mesma.	●					
	Verificar a continuidade do estator da excitatriz.					●	●
	Verificar a resistência de isolamento dos terminais de saída do alternador.					●	●
	Verificar a resistência de isolamento dos terminais de saída do estator.					●	●

\* exemplo: 250h, 500h, 750h, 1250h, 1500h, 1750h, 2250h, 2500h, 2750h, etc.

\*\* a realizar só nas seguintes marcas: GRUPEL e MITSUBISHI.



## 09. DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA / MANUAIS

Para consultar a documentação disponível do seu gerador, efetue a leitura do código abaixo usando um smartphone compatível ou acesse o respetivo endereço web:

**<https://grupel.eu/pt/documentacao-tecnica/>**



## 10. SUPORTE

Na Grupel dispomos de um serviço de apoio técnico que se encontra à sua disposição para qualquer informação que possa precisar:

**[complaints@grupel.eu](mailto:complaints@grupel.eu) / ( +351 ) 234 790 070**

Estamos à sua inteira disposição para poder ajudá-lo com as suas dúvidas, problemas técnicos e melhorias, ou outras situações.

Reservamo-nos o direito de modificar as características deste produto a qualquer momento, permitindo a incorporação dos mais recentes desenvolvimentos tecnológicos.

As informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Este documento não pode ser reproduzido de qualquer forma sem a nossa permissão prévia.

# PLAN DE MANTENIMIENTO

---

ES

El incumplimiento de las indicaciones de la marca anulará la garantía del componente y/o del Grupo de inmediato.

PLAN DE MANTENIMIENTO		TIPO DE MANTENIMIENTO					
		Diaria	50h	Cada 250h*	500h	Cada 1000h (anual)	Cada 2000h (bienal)
MOTOR	Verificar el nivel de aceite del cárter.	●					
	Verificar el nivel de anticongelante.	●					
	Verificar el nivel de combustible.	●					
	Verificar la existencia de pérdidas.	●					
	Verificar la carga y el nivel de electrolito de la batería.	●					
	Verificar la integridad de todos los componentes del motor.	●					
	Verificar el indicador de colmatación del filtro de aire.	●					
	Verificar el estado de la correa.	●					
	Substituir el/los filtro(s) de aceite.		●**	●	●	●	●
	Substituir el/los filtro(s) de combustible.		●**	●	●	●	●
	Verificar el líquido refrigerante.		●	●	●		
	Verificar el filtro de aire.		●	●			
	Verificar el estado de limpieza del radiador.		●	●	●	●	●
	Substituir el aceite del cárter.		●**	●	●	●	●
	Substituir el filtro de aire (si necesario).				●	●	●
	Substituir anticongelante.					●	●
	Substituir los inyectores.					●	●
	Verificar el turbocompresor.					●	●
Verificar las pérdidas de las válvulas de admisión y escape.						●	
Verificar el estado del alternador de carga de baterías.		●	●	●	●	●	
Verificar el estado de los sensores y de los cables de conexión de los sensores del motor.		●	●	●	●	●	
Verificar los terminales de la(s) batería(s).		●	●	●	●	●	
ALTERNADOR	Verificar el estado de limpieza.	●					
	Verificar la conexión a tierra.					●	●
	Verificar la existencia de vibraciones.	●					
	Verificar el estado del ventilador de refrigeración.	●					
	Verificar el estado del acoplamiento.					●	●
	Verificar el estado de los blindajes, armaduras y etiquetas de advertencia y de seguridad.					●	●
	Verificar los valores de tensión de salida del alternador.	●					
	Inspeccionar el estado de los terminales de salida de alternador.					●	●
	Inspeccionar el estado del AVR y de las conexiones de AVR.					●	●
	Inspeccionar el estado de la resistencia anti-condensación y verificar la tensión de alimentación de esta.	●					
	Verificar la continuidad del estator de la excitatriz.					●	●
	Verificar la resistencia de aislamiento de los terminales de salida del alternador.					●	●
Verificar la resistencia de aislamiento de las bobinas del rotor y del estator.					●	●	

\* ejemplo: 250h, 500h, 750h, 1250h, 1500h, 1750h, 2250h, 2500h, 2750h, etc.

\*\* a realizar sólo en las siguientes marcas: GRUPEL y MITSUBISHI.





## 09. DOCUMENTACIÓN TÉCNICA / MANUALES

Para consultar la documentación disponible del generador, muestre el código opuesto usando un smartphone compatible o vaya a la dirección web:

**<https://grupel.eu/es/documentacion-tecnica/>**



## 10. SUPORTE

Nuestro servicio de asistencia técnica estará disponible para aclarar cualquier información adicional que pueda necesitar:

**[complaints@grupel.eu](mailto:complaints@grupel.eu) / ( +351 ) 234 790 070**

Estamos a su disposición para ayudarlo con sus preguntas, problemas técnicos y mejoras, u otras situaciones.

Nos reservamos el derecho de modificar las características de este producto en cualquier momento, permitiendo la incorporación de los últimos desarrollos tecnológicos.

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Este documento no puede reproducirse de ninguna forma sin nuestro permiso previo.

# MAINTENANCE PLAN

---

**EN**

Not complying with the brand procedures will incur in the immediate loss of component and/or generator set warranty.

MAINTENANCE PLAN		MAINTENANCE TYPE					
		Daily	50h	Each 250h*	500h	Each 1000h (yearly)	Each 2000h (biennial)
ENGINE	Check crankcase oil level.	●					
	Check the antifreeze level.	●					
	Check fuel level.	●					
	Check for leaks	●					
	Check battery charge and electrolyte level.	●					
	Check the integrity of all components attached to the engine.	●					
	Check the air filter clogging indicator.	●					
	Check belt condition.	●					
	Replace the oil filter(s).		●**	●	●	●	●
	Replace the fuel filter(s).		●**	●	●	●	●
	Check coolant condition.		●	●	●		
	Check condition of air filter.		●	●			
	Check the radiator cleaning status.		●	●	●	●	●
	Replace crankcase oil.		●**	●	●	●	●
	Replace the air filter (if necessary).				●	●	●
	Replace antifreeze.					●	●
	Check the condition of the injectors.					●	●
	Check the condition of the turbocharger.					●	●
	Check intake and exhaust valve clearances.						●
	Check the condition of the battery charge alternator.		●	●	●	●	●
Check the condition of the sensors and the connection cables of the motor sensors.		●	●	●	●	●	
Check the battery terminals.		●	●	●	●	●	
ALTERNADOR	Check cleaning conditions.	●					
	Check ground connection.					●	●
	Check for vibrations.	●					
	Check the condition of the cooling fan.	●					
	Check coupling condition.					●	●
	Check the condition of the shields, armatures and warning and safety labels.					●	●
	Check alternator output voltage values.	●					
	Inspect the condition of the alternator output terminals.					●	●
	Inspect the condition of the AVR and AVR connections.					●	●
	Inspect the condition of the anti-condensation resistance and check the voltage power supply.	●					
	Check exciter stator continuity.					●	●
	Check the insulation resistance of the alternator output terminals.					●	●
Check the insulation resistance of the rotor and stator windings.					●	●	

\* example: 250h, 500h, 750h, 1250h, 1500h, 1750h, 2250h, 2500h, 2750h, etc.

\*\* to be carried only in the following brands: GRUPEL e MITSUBISHI.



## 09. TECHNICAL DOCUMENTATION / MANUALS

To consult the available documentation of the generator, flash the code opposite using a compatible smartphone or go to the web address:

**<https://grupel.eu/en/technical-documentation/>**



## 10. SUPPORT

Our technical support service will be pleased to provide any additional information you may require. Please contact us:

**[complaints@grupel.eu](mailto:complaints@grupel.eu) / ( +351 ) 234 790 070**

We are at your service to help you with your questions, technical issues and improvements, or any other situation.

We reserve the right to modify the characteristics of this product at any time, in order to incorporate the latest technological developments.

The information contained in this document may therefore be changed without notice.

This document may not be reproduced in any form without prior authorization.

# PLAN DE MAINTENANCE

---

FR

Le non-respect des indications de la marque annulera immédiatement la garantie des composants et/ou du groupe électrogène.

PLAN DE MAINTENANCE		TYPE DE MAINTENANCE					
		Jour-nalier	50h	Tout les 250h*	500h	Tout les 1000h (annuelle)	Tout les 2000h (bisannuelle)
MOTEUR	Vérifier le niveau d'huile du carter.	●					
	Vérifier le niveau d'antigel.	●					
	Vérifier le niveau de carburant.	●					
	Vérifier les fuites.	●					
	Vérifier la charge de la batterie et le niveau d'electrolyte.	●					
	Vérifier l'intégrité de tous les composants attachés au moteur.	●					
	Vérifiez l'indicateur de colmatage du filtre à air.	●					
	Vérifiez l'état de la courroie.	●					
	Remplacer les filtres à huile.		●**	●	●	●	●
	Remplacer le ou les filtres à gasoil.		●**	●	●	●	●
	Vérifiez l'état du liquide de refroidissement.		●	●	●		
	Vérifiez l'état du filtre à air.		●	●			
	Vérifiez l'état de nettoyage du radiateur.		●	●	●	●	●
	Remplacer l'huile de carter.		●**	●	●	●	●
	Remplacer le filtre à air (si nécessaire).				●	●	●
	Remplacer l'antigel.					●	●
	Vérifiez l'état des injecteurs.					●	●
	Vérifiez l'état du turbocompresseur.					●	●
Vérifiez le jeu des soupapes d'admission et d'échappement.						●	
Vérifiez l'état de l'alternateur de charge de la batterie.		●	●	●	●	●	
Vérifiez l'état des capteurs et des câbles de connexion des capteurs du moteur.		●	●	●	●	●	
Vérifiez les bornes de la batterie.		●	●	●	●	●	
ALTERNATEUR	Vérifiez les conditions de nettoyage.	●					
	Vérifiez la connexion à la terre.					●	●
	Vérifiez les vibrations.	●					
	Vérifiez l'état du ventilateur de refroidissement.	●					
	Vérifiez l'état de couplage.					●	●
	Vérifiez l'état des boucliers, des armatures et des étiquettes d'avertissement et de sécurité.					●	●
	Vérifiez les valeurs de tension de sortie de l'alternateur.	●					
	Inspecter l'état des bornes de sortie de l'alternateur.					●	●
	Inspecter l'état de l'AVR et des connexions de l'AVR.					●	●
	Inspecter l'état de résistance anti-condensatiopm et vérifier la tension.	●					
	Vérifiez la continuité du stator de l'excitatrice.					●	●
	Vérifiez la résistance d'isolement des bornes de sortie de l'alternateur.					●	●
Vérifiez la résistance d'isolement des enroulements du rotor et du stator.					●	●	

\* exemple: 250h, 500h, 750h, 1250h, 1500h, 1750h, 2250h, 2500h, 2750h, etc.

\*\* à exécuter uniquement sur les marques suivantes: GRUPEL e MITSUBISHI.

016





## 09. DOCUMENTATION TECHNIQUE / MANUELS

Pour consulter la disponible du groupe électrogène, flashez le code ci-dessous à l'aide d'un smartphone compatible ou rendez-vous sur l'adresse web:



<https://grupel.eu/fr/documentation-technique/>

## 10. ASSISTANCE

Notre service d'assistance technique se tient à votre disposition pour tout renseignement dont vous pourriez avoir besoin:

**[complaints@grupel.eu](mailto:complaints@grupel.eu) / ( +351 ) 234 790 070**

N'hésitez pas à nous contacter, nous restons à votre disposition pour toute question, problème technique, suggestion d'amélioration et/ou toute autre situation.

Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de ce produit à tout moment pour y apporter les derniers développements technologiques. Les informations contenues dans ce document sont donc susceptibles de changer sans avis préalable.

Ce document ne peut être reproduit sous quelque forme que ce soit sans notre autorisation préalable.





Eleitos pelos portugueses  
pelo sexto ano consecutivo.

ISO 9001  
BUREAU VERITAS  
Certification



ISO 14001  
BUREAU VERITAS  
Certification

